

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

فرهاد ویاړ

۳۱ دسمبر ۲۰۱۲

## تیرباران شوی میلونگا\*

«په په گرا» (لوییز گرا) د اروگوئه انقلابي گیتاریست، سندرغاری او آهنگ جوړونکی دی. د لاتیني امریکا په هیوادونو کې د امریکایي امپریالیزم جنایت او بربریت لامل شو چې لسگونه انقلابي هنرمندان د ولسي او انقلابي غورځنگونو تر څنګ ودریزي او هنر د انقلاب، ولس، کارگرانو او د هقانانو د آزادۍ او خلاصون لپاره وکاروي، یو له دې انقلابي هنرمندانو څخه لوییز گرا دی چې په «په په گرا» مشهور شوی دی.

په په گرا د ۱۹۴۴ کال د اکتوبر په ۳۱ د اروگوئه د تربیتنا ای ترس بناړ کې وزیږید. هغه په دیارلس کلنۍ کې له موسیقي سره لیوالتیا درلوده او ترانې یې ویلې. د خپلې هنري ډلې سره یې تقریباً ۴۴ ډیسکه تولید کړي او بیلابیلې هنري جایزې تر لاسه کړي دي. په ۱۹۷۳ کال کې د پوځي دیکتاتورې پر مهال د دې هنري ډلې ترانې په اروگوئه کې ممنوع اعلان شوی. «په په گرا» اروگوئه خوشي نکر او تر هغه چې یې کولای شول ترانې وویلي او هنر یې نیغه په نیغه د ولسونو د مبارزې د هڅاندتیا لپاره وکارو، خو ډیر ژر جلا وطنۍ ته اړ شو او اسپانیا او مکزیک ته لاړ او بیرته په ۱۹۸۴ کال کې خپل هیواد ته راستون شو.

«تیرباران شوی میلونگا» د په په گرا یوه بنایسته او زړه پورې ترانه ده چې لا هم د لاتیني امریکا په هیوادونو کې د ولسونو پر ژبه زمزمه کیږي. دلته د دې ترانې پښتو ژباړه تاسو ته وړاندې کوم.

### تیرباران شوی میلونگا

نه له ما وپوښتې چې څوک یم

او نه دا چې ما پیژنی.

هغه رویاګانې می چې لرلی

یوه ورځ به وزرې خلاصې کړي، بی له دې چې په خپله ووسم.

\*\*\*

ژوندی نه یم، خو د هغه څه په اړه می چې خیالونه پالل، په همغه لاره ځم

او نور ملګري چې مبارزه کوي

نور سره کلونه به وکړي  
او ما به ټول د دې ملگرو په نامه یاد کړي

\*\*\*

څیره مې  
په یاد مې راوړی،  
ځکه، څیره مې په جگره کې ورکه وه،  
تر هغه ورکه وه چې په ټاټوبي کې مې  
کرکې ته اړتیا وه.

\*\*\*

آسمان چې څرېکه ووېهي  
تندی به مې ټول وپېژني.  
د خندا غږ مې ډیر لږ چا اوریدلی،  
خو ناپېژندلی قهقهه به مې  
په سباوون کې پیدا کړی  
د هغه ورځ په سباوون کې چې راتگ یې حتمي دی

\*\*\*

د عمر پوښتنه مې مه کوی  
د ټولو په شان د عمر کلونه لرم،  
ما د بیلابیلو حالاتو  
غوره کړی چې له خپل عمر لا بوډا ووسم.  
او د واقعي عمر کلونه مې  
د هغو مردکیو په اندازه دي چې د ټوپک له شپیلې مې وتلي دي.

\*\*\*

په هر تیرباران شوي کې، له سره زیږیدلی يم  
که څه هم تنه مې مړه وي،  
واقعي عمر مې، د هغه ماشوم عمر دی چې آزاد کړی می دی.

\*\*\*

قبر مې مه لټوی،  
چې پیدا به یې نکړی،  
زما لاسونه هماغه لاسونه دي  
چې لا ډزې کوي،

زما غږ، لا هماغه غږ دی چې لا فریاد وهي  
رویاګانې مې لا هماغه رویاګانې دي چې خوت کيږي.

په دې پوه شئ ملگرو، یوازې هغه وخت مرم

چي تاسو مبارزه خوشي ڪري  
خڪه هغه ڏوڪ چي په جگره ڪي مري،  
د هر ملگري په وجود ڪي ژوندي پاتي ڪيري.

---

\* ميلونگا په لائيني امريڪا ڪي په موسيقي ڪي يو ڊول ريم ڊي چي ڊيري ترانه ويونکو د خورخه ڪفرونه او  
مرسدس سوسا په گڊون ڊي ريم ڪي ترانه ويلي ڊي.